



中国外语战略研究中心
外语战略研究丛书

总主编 曹德明
主 编 赵蓉晖

中国外语能力需求调查 与战略建议

Survey of Needs
for Abilities for Foreign Language Use in China
and Strategic Suggestions

鲁子问 张荣干 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

中国外语能力需求 调查与战略建议

鲁子问 张荣干 著

项目参与者

(按字母顺序排列)

代钊模	贺怀成	雷云萍	刘照惠	鲁晓蕾
钱道赓	谭 静	谭清香	王彩琴	王健杰
杨全喜	杨善竑	杨晓清	詹先君	张 航



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中国外语能力需求调查与战略建议/鲁子问,张荣干著. —北京:北京大学出版社,2012.8

(外语战略研究丛书)

ISBN 978-7-301-21150-2

I. ①中… II. ①鲁…②张… III. ①外语—语言能力—研究—中国
IV. ①H3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 194026 号

书 名: 中国外语能力需求调查与战略建议

著作责任者: 鲁子问 张荣干 著

组稿编辑: 张 冰

责任编辑: 肖凤超

标准书号: ISBN 978-7-301-21150-2/Z · 0106

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 电子信箱: xfc203@126.com

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634

出版部 62754962

印 刷 者: 三河市北燕印装有限公司

经 销 者: 新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 15.75 印张 257 千字

2012 年 8 月第 1 版 2012 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 35.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: (010)62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

本研究获得以下项目资助

国家语言文字应用“十一五”科研项目重点项目(ZD115-01)
上海外国语大学重大科研项目(KX161017)

特此致谢！

总 序

一变学路 一新学风

李宇明

(国家语委副主任、教育部语言文字信息管理司司长)

近些年来,不少学者一直在研究中国走向世界的外语战略,并进而提出了“国家外语能力”、“国家语言能力”等概念。衡量国家语言能力的标准,就是国家在处理海内外事务时,能否及时得到合适的语言援助;国家在经济社会的发展中能否获取足够的语言红利。

在处理双边和多边的国际关系中,在国际经贸活动中,在处理人类共同面临的问题中,在反恐、维和、救灾的国际合作中,在睦边戍边中,在为来华外国人员的服务与管理中,都需要外语。因此,在努力将“本土型”国家转变为“国际型”国家的现代中国,在努力争取本应拥有的国际话语权的时代,外语已经成为国家语言能力十分重要的组成部分。

我国是一个外语学习大国,但是国家所拥有的外语能力,却远远不能满足国家发展之需,特别是在语种布局、复合型外语人才培养、各领域精英人物的外语水平等方面,存在较大不足。解决这些问题,亟待在国家层面进行具有远见卓识的外语规划。

一个好的外语规划,首先需要摆正外语在国家发展中的位置,制定有利于提升国家语言能力的外语政策。要特别注意处理好外语同中华语言之间的关系,不能因为加强外语教育而损伤国人的语言感情,同时也要有大国气度,能够包容外语,重视外语,尊重外语人才。其次,要深入开展调查研究,充分考虑国内、国外各领域的外语需求,有计划地培养各种外语人才,建立并不断更新完善外语人才库。第三,要研究外语人才成长规律,完善教学体系,创新教学模式,提高教学效率。此外,还要鼓励高校和科研院所研究国际问题,例如某地区、某国家的政治、历史、经济、法律、宗教、文化、教育、科技等,某国际组织和国际会议的宗旨、架构、工作语言等。在研究国际问题时,应依据各自的学科优势和地缘优势有个大致的分工,并注意据此分工来培养不同的外语人才,发挥不同语种、不同类型

的外语人才的作用。

上海外国语大学早在 2007 年 12 月就成立了中国外语战略研究中心。中心成立以来,一直关注我国的外语生活、外语战略研究,关注国际语言政策研究,创办了具有资政惠学作用的《外语战略动态》,召开了多次颇具影响的学术会议,形成了一支充满生气的研究队伍。现在,中心又组织编写《外语战略研究丛书》,体现了我国外语学界的国家意识,体现了学者对国家外语规划的战略思考。外语学界侧重于、擅长于研究语言教学,而这套丛书关注现实语言生活,从当今中国社会需求出发,显然一变学路,一新学风。相信它的出版,对我国的语言规划学大有裨益,对我国的外语规划实践亦大有裨益。

今天是农历端午,三闾大夫“路漫漫其修远兮,吾将上下而求索”的话语,久萦不去。而今,国家融入世界的道路更是漫漫修远,吾辈学人更应上下求索,为国家的长远发展作出语言学应作的贡献。

2011 年端午节

出版前言

积极推进外语战略研究

曹德明

(上海外国语大学校长,中国外语战略研究中心主任)

外语规划是国家语言规划的一个重要组成部分,属于语言战略的范畴。语言战略研究就是要把语言学研究同国家发展的需要结合起来,把语言研究纳入国家发展的总体规划和进程之中。由于语言是一切交流和文化传播最主要的媒介,是人类世界观与价值观的载体,也是人的自我意识、个人和社会标志的基本内容,人们利用并改造环境、人际互动和融入社会的能力在很大程度上要依赖于语言的功能,因此,语言是文化的重要组成部分,是维护国家利益的重要手段,是一种特殊的战略资源,在综合国力中占有重要的一席之地,也是国家“软实力”的基本要素之一。

随着中国经济的快速发展,中国正被推到国际事务的前台,越来越受到国际社会的高度关注。中国在世界舞台上、在国际非政府组织和各类协会中的话语权正逐步提升,在这种大背景下,需要不断提高我们的跨文化沟通能力,有效进入国际话语体系,有效地把中国的观点立场介绍给世界;加快语言战略,特别是外语战略研究,能够更好地为国家制定语言政策提供咨询建议,为国家成功实现“走出去”战略提供服务。在中国走向世界的进程中,需要不断打破语言屏障;当中国加强软实力建设之际,需要更多的语言支持;当我国的语言生活中因外语教育和外语使用引发的争议争端不断出现时,从国家战略角度思考外语规划和外语政策就成为当务之急,从国家战略发展需要出发研究国外的语言政策和语言教育也迫在眉睫。近年来,一些有识之士积极倡导和推动语言战略研究,体现的正是知识分子的国家意识、社会责任感和战略眼光。

这套丛书的作者来自全国多所院校,跨越语言学、教育学、政治学、社会学、传播学、历史学、数学、管理学和计算机科学等领域和多个语种,丛书的内容涉及与外语相关的教育、管理、社会应用、心理认同、语言政策等多个方面,突出宏观视野和战略层面,方法上注重实证调查和跨学科视角。由于本丛书紧贴语言生活实际,面向国家发展大局,因此可以为政府

决策部门、社会—文化—政治研究、语言政策、语言教育等领域的读者提供现实的参考,相信它在观念、视角、方法和应用性等方面都能给人以有益的启示。

上海外国语大学于2007年12月成立了中国外语战略研究中心,在国家语委和上海市语委等部门的指导下、在多方的关心和帮助下,对中国的外语规划、国外的语言规划开展了一系列探索性质的研究。这套丛书就是中心致力于开创外语战略研究、积极组织和谋划的直接成果。我们希望以此为平台,团结更多的有识之士,进一步推动语言战略研究,特别是以国家战略和社会需求为导向的宏观应用语言学研究的开展。相信它的出版将对我国构建和谐语言生活,为国家语言战略的研究、制定和实施发挥积极的作用。

前 言

问题与需求分析是公共政策制定的起点,科学的外语战略需要大范围的外语能力调查。

为了解我国社会经济发展和国民生活对外语能力的需求,为国家制定外语政策获得相关的基本数据,改革我国外语教育,培养适应社会需要的外语人才,中国外语战略研究中心于2009年12月下达了国家语言文字应用“十一五”科研项目重点项目“国家外语发展战略研究”(项目编号:ZD115-01)子课题“中国外语能力需求2010调查”项目,华中师范大学北京研究院承担了这一项目,并于2010年2—4月(2011年1月补充调查部分数据),在全国十多个地区,调查一万多名受访者。

此次调查按照社会经济发展水平、社会经济外向型程度两个维度,对政府机构、教育科研机构、其他事业机构、大型企业、中小型企业、军队、农村、自由职业者等八类对象进行调查。调查内容包括外语能力基本情况、外语运用需求、外语技能需求等,共60项具体内容,形成数千万个数据。

本书运用多元统计分析方法,全面深度分析调查数据,并基于战略学方法和此项调查数据,提出我国外语战略的初步建议。

参加此次调查的有(按单位拼音为序):安徽科技学院詹先君老师,安徽省教育招生考试院杨善竑博士,贵州财经学院刘照惠教授,贵州贵阳市教育局代钊模老师,河南师范大学杨全喜老师,河南信阳师范学院张航老师,湖北三峡大学杨晓清老师,湖北省襄樊市襄阳区文化馆贺怀成先生,湖北秭归县沙镇溪镇政府办公室鲁晓蕾同志,湖南湘潭市雨湖区教研培训中心谭清香老师,华中师范大学钱道康副教授,江苏常州工程职业技术学院王健杰老师等。雷云萍老师协调了本项目的各项工作,并参与项目论证、问卷设计、战略建议讨论。硕士研究生周丹同学协助了预调查,硕士研究生贺怡帆同学协助了湖北襄樊的调查。此次调查工作得到上海外国语大学中国外语战略研究中心研究中心常务副主任、语言研究院院长赵蓉晖教授的大力支持。

此次调查数据分析工作由张荣干完成。此次调查数据录入工作由河南师范大学王彩琴教授组织谭静等硕士研究生完成。

本书第一、第四部分由鲁子问完成,第二、第三部分由张荣干完成,鲁子问指导并参与部分章节写作。

此项研究一部分经费来自中国外语战略研究中心,绝大部分经费由鲁子问向其长期合作单位筹措。特此致谢!

本书主要是调查数据分析以及基于分析的战略建议,引用与参考的文献有限,所以我们在相关页面直接加脚注说明,全书之后不另附参考文献目录。若有引用不当之处,请读者与相关作者指出,以便我们以后纠正。特此说明。

我们不是专业的战略研究者,更不是专业的战略编制者,而是从调查数据抛砖引玉,提出战略建议。在中国进行这样的调查还是首次,我们也是第一次组织这样的调查工作,经验不足,从问卷设计到调查实施和数据分析,肯定都存在诸多问题与乖谬,敬请方家批评指正,以期我们能有机会开展更加科学的调查分析,从而有助于制定更加合理的中国外语战略。

鲁子问

2012年3月13日

目 录

第一部分 调查简介

第一章 问卷设计	(2)
第一节 课题启动与问卷准备	(3)
第二节 问卷设计与预调查	(8)
第三节 正式调查问卷设计	(12)
第二章 调查实施	(17)
第一节 样本选取	(17)
第二节 调查	(22)

第二部分 基本分析

第三章 全国数据基本分析	(26)
第四章 城镇数据基本分析	(36)
第五章 乡村数据基本分析	(46)
第六章 不同对外开放程度数据基本分析	(56)
第一节 调查数据:对外开放程度较高地区	(56)
第二节 调查数据:对外开放程度中等地区	(64)
第三节 调查数据:对外开放程度较低地区	(73)
小结	(81)
第七章 不同职业居民数据基本分析	(83)
第一节 政府人员调查数据	(83)
第二节 教育研究人员调查数据	(91)
第三节 大型企业员工调查数据	(100)
第四节 中小型企业员工调查数据	(108)
第五节 农民调查数据	(117)
第六节 解放军调查数据	(126)
小结	(134)

第八章 不同职位居民数据基本分析	(136)
第一节 高层领导人员调查数据	(136)
第二节 中层领导人员调查数据	(144)
第三节 非领导人员调查数据	(153)
小结	(161)

第三部分 对比分析

第九章 城乡数据对比分析	(164)
第十章 不同对外开放程度地区数据的对比分析	(177)
第十一章 不同职业人群数据的对比分析	(195)

第四部分 战略建议

第十二章 调查数据的战略启示	(222)
第十三章 中国外语战略建议	(228)
第十四章 海南国际旅游外语战略建议	(233)

第一部分 调查简介

任何战略的制定都需要非常准确的数据,否则战略就会成为纸上谈兵之物,战略也就无法真正带来胜利。

准确的数据如何而来,在于如何获得数据。为了获得准确的数据,需要制定科学的调查计划、设计合理的调查问卷、进行恰当的调查。

项目组为了获得我国公民外语运用现状和能力需求的基本数据,经过反复讨论课,设计了相应问卷,进行了相应调查。

本部分对此进行介绍与说明。

当然,由于这是我国第一次进行外语能力需求数据调查,所以,问卷与调查都肯定存在需要进一步完善之处。

第一章 问卷设计

改革开放必将是我国相当长一个时期的基本国策,不断提升我国的国际竞争力也是实现中华民族的伟大复兴的必然要求。外语是我国实施对外开放基本国策、提升国际竞争力不可或缺的基本要素,而且已经成为我国社会经济文化发展的基本资源。

我国现在每年正在学习外语的人口,保守估计在 3 亿人左右,其中我国 2 亿多中小学生和 200 多万大学生,几乎全部在学习外语,还有相当一部分在职人员和社会人员也在学习外语。我国学生从小学三年级开始学习英语,英语学习时间之长全世界不多见,然而中国学生的英语运用能力却远远不能满足国家、社会和国民发展的需求,企业、事业单位,乃至国家机关和高校,仍然在抱怨,新入职人才外语能力达不到其职务要求。我国在国际机构中的工作人员在这些机构中担任领导的甚少,我国参与国际合作项目研究的专家学者领导这些项目研究的也不多,这种现象与我国目前在国际地位相去甚远。在雅思 (IELTS, International English Language Testing System, 国际英语语言考试系统,国际公认的英语运用能力评价项目) 成绩排名中,中国内地考生平均成绩长期远低于南非、德国等英语教育领先的国家,甚至低于越南等国家。这一问题使得英语教育成为一个被口诛笔伐甚多的领域,致使我国外语教育政策长期饱受诟病,社会各界批评之声不绝于耳,有时甚至挟三分道理而徇忿喧杂,从“祸国殃民”到“打倒英语帝国主义”不一而论。

现实要求尽快制定科学、合理的国家外语战略。

国家外语战略是解决全国外语相关问题的全局性方略,包括前瞻性的战略目标、操作性的战略进程等。与外语战略目标相关的最基本要素主要是国家社会外语能力需求和国民外语能力需求、国家社会现有外语总量 (foreign language capacity) (著名语言政策和外语教育学者 Bernard Spolsky 使用的概念,来自: Bongaerts & Bot, 1997: 99—122^①) 与国民自身外语水平。

制定战略的核心前提是准确把握战略目标相关的各种要素,其中最

^① Bongaerts, T. and K. Bot. *Perspectives on Foreign-Language Policy*. John Benjamins Publishing. 1997.

关键的要素之一就是需求调查(Kaufman, Oakley-Browne, Watkins & Leigh, 2003: 49—56^①)。制定我国的外语战略,必须准确把握的要素之一就是国民外语能力现状与需求。

我国的外语教育主要表现是工具性的。那么,制定国家外语战略首先就需要进行广泛的语言需求现状调查与发展预测(陈章太,2004^②),要弄清楚我国社会发展对国民的外语能力的真实需求,依此进行外语规划,我们开展外语教育的目的是什么,在基础教育阶段进行外语教育的目的是什么,在大学教育阶段进行外语教育的目标又有什么不同,以及我国应该教授什么外语,针对我国当前外语教育中的问题,科学地制定不同阶段、不同地区、不同领域、不同层面的外语政策。(胡文仲,2001^③;鲁子问,2012^④)

第一节 课题启动与问卷准备

为了解我国社会经济发展和国民生活对外语能力的需求,为国家制定外语政策获得相关的基本数据,从而改革我国外语教育、培养适应社会需要的外语人才,中国外语战略研究中心于2009年12月下达了国家语言文字应用“十一五”科研项目重点项目“国家外语发展战略研究”(项目编号:ZD115—01)子课题“中国外语能力需求2010调查”项目,华中师范大学鲁子问主持承担了这一项目。

2010年12月底至1月初,课题组组织了十多次开会、QQ讨论课题分工、问卷设计、调查实施等,并对联想集团一位负责人和2名本科生与1名硕士研究生进行了专题访谈,以确定调查重点。

以下为项目主持人鲁子问教授对联想集团各国政府事务总监马健荣先生访谈的记录。

2010年9月24日,中国外语战略研究中心兼职研究员、华中师范大学北京研究院副院长鲁子问教授(以下简称“鲁”)在北京就企业外语战略对马健荣先生(以下简称“马”)进行了专题访问。马先生的观点能够代表一些已经走向国际的中国企业对外语的看法,有助于

① Kaufman, R., Oakley-Browne, H., Watkins, R., & Leigh, D. *Strategic Planning for Success*. San Francisco: John Wiley and Sons, Inc. 2003.

② 陈章太:《语言规划研究》,北京:商务印书馆,2005。

③ 胡文仲:“我国外语教育规划的得与失”,《外语教学与研究》,2001年第4期。

④ 鲁子问:《外语政策研究》,北京:北京大学出版社,2012。

我们了解企业中的外语应用和需求情况。

【嘉宾介绍】 马健荣,联想集团各国政府事务总监、企业社会责任总监。他具有在 IT 行业和政府部门工作二十多年的经验,在跨国公司的工作中积累了丰富的管理经验。马先生建立了联想企业社会责任体系及“联想企业社会责任白皮书”制度,成立了联想(中国)志愿者协会并领导协会工作,推出了联想首份企业社会责任报告,实施资助公益组织“让爱心更有力量”的公益创投计划。

【鲁】 马先生好!非常感谢您抽出时间接受我们的访谈。这次访谈我们主要是想了解外语对于企业发展的贡献和作用,以及我国外语教育是否适应企业发展的需要。请您先简要介绍一下联想集团。

【马】 非常高兴有机会与专家进行交流。在介绍联想之前,先谈谈我对外语教育重要性的一点看法。随着改革开放的不断深入,我国社会越来越进步,我们的国家、社会和人民与国际社会的交往,也就是 globalization(全球化)的程度,越来越紧密,越来越深层次化。全球化的发展使外语显得非常重要,联想企业对此有着更深刻的理解。

一 联想集团是一家源自于中国的国际性的跨国大企业,在全球 160 多个国家都有联想产品,都能接受联想的服务。2008 年的企业年收入将近 170 亿美元(约 1 200 亿人民币)。联想整个集团现有 25 000 多员工,其中国际员工将近 10 000 人,因此外语能力已经成为联想全球运营的一个关键要素,国际员工中的近 2 000 人在美国工作。

【鲁】 请问,联想集团的工作语言是什么? 董事会、总裁开会,使用什么语言? 内部文件使用什么语言?

【马】 在联想中国公司,我们的工作语言是汉语,也会根据需要使用英语。在联想的国外公司,工作语言主要是英语,也可能根据需要使用所在国家的母语。联想董事会中有一些不会讲汉语的董事,所以董事会开会使用英语,行政高层也有不少外国管理者,甚至总裁是外国人,所以行政管理会议也使用英语。我们现在公司很多部门,即使在国内,工作语言也可能是英语,内部文件主要是英语和汉语两种语言。在联想集团,汉英两种语言都相当重要,比如我,因为负责联想的各国政府事务,现在大部分时候的工作语言都是英语,日常业务中基本使用英语,也根据需要使用汉语。

【鲁】 对于联想全体中国员工的外语能力您有何评价? 这一能

力对联想发展起到怎样的作用？联想在其他国家员工的外语能力如何？

【马】与联想 2004 年并购美国 IBM 个人计算机业务之前相比，现在联想的中国员工的英语水平大有提升，我们现在对于新招聘员工的英语水平有着相当高的要求。但联想集团员工的英语能力也确实实还有很大的提升空间，联想还有很多员工的英语语言水平急需进一步提高，因为对于联想，若现在员工没有足够的英语运用能力，不是发展受到制约，而是无法生存。在联想，即使是我们工厂里的配送零部件的员工，都需要懂得英文，而且现在我们都使用计算机控制整个生产流程，其语言都是英文。

联想在其他国家的员工一般都是双语使用者，就是母语和英语的使用者，我们要求他们有足够的英语运用能力。当然我们也鼓励联想的国际员工学习汉语。

【鲁】联想每年招聘的国内员工的外语能力和跨文化交往能力是否达到联想的需要？

【马】联想自身在不断发展，我们对员工的能力素质的要求也在不断提高，对新员工的外语能力的要求也越来越高。所以对于联想而言，员工的外语能力和综合素质是没有最高限制的，我们总是希望我们的员工的外语能力能够更上一层楼，也就是说，我们的国内员工的外语能力需要不断提高。我们知道，初步掌握一门语言达到生活的要求，对于联想的员工来说这是不够的，员工的外语能力越高，达到能够很好地表达自己的思想的程度，联想的工作效率就会越高。

【鲁】联想现在是否能招聘到所需语种、所需语言能力的人才？

【马】联想现在需要更多的外语人才，而且联想对于人才的外语能力要求比较高。我们现在也能招聘到一些具有外语能力的人才，马马虎虎的话也可以达到要求，但在真正的国际工作中，还是存在很多哑巴英语的现象，这样就经常需要他们到工作中再去提高。

我们今年在斯洛伐克设立了一个支持整个欧洲市场的联想用户中心，整个机构有 600 多人，我们需要既懂英语，又懂斯洛伐克语、法语、德语等欧洲语言的技术人员，我们没有办法从国内派出这么多懂这些语言的技术人才，所以我们采取 localization（本地化）的办法，在欧洲招聘懂这些语言的人才，从国内派去的很少。

在缺少使用当地母语的人才时，我们在国际事务中就使用英语，例如我们在与斯洛伐克政府的交往中，全部使用英语，当地翻译把我